

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 290

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 11. Dezember
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 11 décembre
1930

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporto economico

N° 290

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 290

Abonnement 1931

Die Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes werden gebeten, das Abonnement bei den Postämtern vor Ende Dezember 1930 erneuern zu lassen.

Administration.

Abonnement 1931

Les abonnés de la Feuille officielle suisse du commerce sont priés de renouveler leur abonnement à la poste, avant la fin du mois de décembre 1930.

Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communiqués — Comunicazioni

Italien: Zölle (Automobile). / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux. / Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/November 1930. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier/novembre 1930.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das im Aarg. Amtsblatt Nr. 4, 5 und 6 vom 25. Januar, 1. Februar und 8. Februar 1930 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 18, 24 und 31 vom 23. Januar, 30. Januar und 7. Februar 1930 veröffentlichte Mortifikationsbegehren betreffend die Obligationen Nrn. 4484, 5148, 7164, 8787, 12634 (Namenpapiere), 15158, 17312, 17313, 17314 (Inhaberpapiere) der Gewerbkasse Baden wird andurch widerrufen. (W 515)

Baden, den 25. November 1930.

Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

- Schuldbrief für Fr. 1000 vom 5. Juli 1879, ursprünglich lautend auf Sparkasse,
- Schuldbrief für Fr. 600 vom 18. März 1891, ursprünglich lautend auf Genossame Bannau, beide haftend auf Nr. 3 Bannau des Sigfried Kälin, Biberbrücke.
- Kaufschuldbrief für Fr. 280 vom 12. Juli 1870,
- Kautionsurkunde für Fr. 150 vom 14. Mai 1881, beide ursprünglich lautend auf Genossame Bannau und haftend auf Nr. 27 Bannau des Alfred Kälin, Bannau.
- Gült für Fr. 87.91 vom 27. März 1746, ursprünglich lautend auf Franz Kälin,
- Gült für Fr. 112.10 vom 17. März 1876, ursprünglich lautend auf Armenfonds Einsiedeln,
- Schuldbrief für Fr. 800 vom 15. Juli 1847, ursprünglich lautend auf Aug. Birchler,
- Ausrichtungsbrief für Fr. 2500 vom 2. Oktober 1880, ursprünglich lautend auf Karl Eberle,
- Kaufschuldbrief für Fr. 190 vom 20. Dezember 1888/5. März 1890, ursprünglich lautend auf Genossame Dorf-Binzen, 5—9 haftend auf Nr. 61 Hütten, Langrüti des Stefan Eberle, Einsiedeln.
- Versorgungs für Fr. 117.21 vom 6. März 1847, ursprünglich lautend auf El. Eberle,
- Schuldbrief für Fr. 1000 vom 17. September 1886, ursprünglich lautend auf Sparkasse, 10—11 haftend auf Nr. 4 Morgenröte, Unterbinzen des Stefan Eberle, Einsiedeln.
- Kaufschuldbrief für Fr. 500 vom 29. Mai 1908, ursprünglich lautend auf Dr. A. Eberle, haftend auf Nr. 26 Bösweis, Unterbinzen des Stefan Eberle, Einsiedeln.

Die allfälligen Inhaber dieser Pfandtitel werden aufgefordert, dieselben der unterzeichneten Amtsstelle innert Jahresfrist seit der 1. Publikation vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgen würde. (W 516^a)

Einsiedeln, den 10. Dezember 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Einsiedeln.

Die unbekanntenen Inhaber der vermissten Obligationen der Graubündner Kantonalbank: Fr. 3000, 4% %, Serie 46, Nr. 2599, mit Coupons per 31. Oktober 1931 u. ff., d. d. 13. November 1928; Fr. 2000, 4% %, Serie 39, Nr. 2394, d. d. 13. Dezember 1928, mit Coupons per 31. Oktober 1931, beide Titel lautend zugunsten von Andreas Schlegel de Math., Klosters (cediert an Christ. Schlegel, de Mathis, Klosters), werden hiermit aufgefordert, diese Titel mit Coupons dem unterfertigten Amt innert drei Jahren, seit der ersten Publikation dieser Verfügung gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird. (W 513^a)

Chur, den 8. Dezember 1930.

Kreisamt Chur.

Par jugement en date du 10 décembre 1930, le président du Tribunal I, du district de La Chaux-de-Fonds, a procédé à l'annulation des bons de dépôts ci-après:

I. 4% % au nom de dame Bertha Gigy-Loosli, à La Chaux-de-Fonds, de la Banque Cantonale Neuchâteloise, du capital de fr. 2000, série III, n° 5901, à l'échéance du 1^{er} février 1930.

II. 4% % au porteur de la Banque Cantonale Neuchâteloise de fr. 5000, série III, n° 6010, à l'échéance du 11 février 1930, avec coupons du 11 février 1928 et suivants attachés.

Donné pour une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La Chaux-de-Fonds, le 10 décembre 1930. (W 517)

Le greffier du Tribunal I: A. Greub.

Rectification.

Par prononcé du 3 décembre 1929, le président du Tribunal civil du district de Lausanne, sur requête de dame J. Moinat, a ordonné l'ouverture de la procédure en annulation du corps des neuf obligations Crédit Foncier vaudois ci-après: Série F, 3% %, n°s 7160, 7161, 7162, 7164, 9352, 9353, 9354, titres de fr. 1000; Série G, 4% %, n°s 16870 et 16871, titres de fr. 500. —

Le détenteur inconnu de ces titres est en conséquence sommé de les produire au greffe de céans dans un délai échéant le 10 décembre 1932, faute de quoi leur annulation pourra être ordonnée. (W 491^a)

Lausanne, le 3 décembre 1929.

Le président: (signé) Ceresole.

Le greffier: (signé) Chausson, subst.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 6. Dezember. Unter der Firma **Schweiz. Zimmermeister-Verband, Sektion Zürcher Unterland** hat sich, mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, zurzeit in Dielsdorf, eine **Genossenschaft** gebildet. Die heute gültigen Statuten datieren vom 20. Juli 1930. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung gemeinschaftlicher Berufsinteressen, Stellungnahme gegenüber Arbeitnehmer und Arbeiterorganisationen, Verkehr mit Behörden, Förderung des Gemeinsinnes, Schaffung erträglicher Verhältnisse im Konkurrenzkampf, Aufstellung eines Minimalpreistarifes und Hebung des Lehrlingswesens. Die Sektion setzt sich zusammen aus Zimmermeistern und Firmen, welche Zimmerci betreiben, oder auch nur Uebernehmer von Zimmerarbeiten sind und in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen. Jede diesbezügliche Firma, die in den Bezirken Bülach und Dielsdorf oder Umgebung Domizil hat, kann Mitglied der Sektion werden. Die Anmeldung hat schriftlich bei einem Mitgliede des Vorstandes zu erfolgen; über die Aufnahme entscheidet die Genossenschaftsversammlung. Jedes neu aufgenommene Mitglied hat die Statuten, Tarife und Vereinbarungen, sowie Protokollbeschlüsse durch Unterschrift anzuerkennen. Der Austritt erfolgt durch schriftliches Austrittsgesuch auf Ende eines Kalenderjahres, nach vorheriger mindestens halbjährlicher Kündigung und Erfüllung der eingegangenen Verpflichtungen, jedoch nicht vor Ablauf des dritten Jahres der Mitgliedschaft, Konkurs oder Auspfindung, Wegzug ausserhalb des Verbandsrayons, Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Auscheidende Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 5 und der Jahresbeitrag in die Sektionskasse ebenfalls Fr. 5. Diese Beiträge können durch die Hauptversammlung erhöht oder erniedrigt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident je mit einem weiteren Vorstandsmitglied kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Eugen Schärer, Baumeister, von und in Dielsdorf, Präsident; Jean Meier-Frei, Baumeister, von und in Glattfelden, Aktuar; Josef Hansheer, Zimmermeister, von Steinhäusern-Zug, in Egliu, Quästor, und Jakob Schwarz, Baumeister, von Regensdorf, in Watt-Regensdorf, sowie Rudolf Widmer, Zimmermeister, von und in Kloten, Beisitzer.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Bierdepot, Camionnage. — 1930. 8. Dezember. Inhaber der Firma **Christian Habegger**, in Langenthal, ist **Christian Habegger**, Friedrichs sel., von Trub, in Langenthal. Bierdepot, offizielles Camionnage. Bützbergstrasse Nr. 66.

Bureau Biel

8. Dezember. Unter der Firma **Grand Garage du Jura S. A.** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine **Aktiengesellschaft**. Die Statuten sind am

28. November 1930 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und Fortbetrieb der bisher von der Filiale Biel der Firma «Konrad Peter & Comp. Aktiengesellschaft» geführten Auto-Garage. Sie bezweckt auch die Fabrikation, den Ankauf und Verkauf von Maschinen, sowie den Handel mit Automobilen und die Führung des Autogarage, mit oder ohne Reparaturwerkstätte. Sie kann neue Geschäftszweige einführen, ähnliche oder verwandte Geschäfte neu errichten, von Dritten erwerben, oder sich an schon bestehenden in irgend einer Form beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Firma «Konrad Peter & Comp. Aktiengesellschaft», die Maschinen, Installationen, Werkzeuge, Waren und das Mobiliar, sowie die Kundschaft, mit Wirkung ab 16. Oktober 1930. Der Uebnahmepreis für die Maschinen, Installationen, Werkzeuge und das Mobiliar, sowie für die Kundschaft, gemäss Inventar vom 15. Oktober 1930, beträgt Fr. 67,784.20 und wird bar bezahlt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 125,000, eingeteilt in 250 Aktien von je Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—5 Mitgliedern. Für die erste Amtsdauer von 4 Jahren ist er zusammengesetzt aus drei Mitgliedern, nämlich: 1. Georges Gardy, Ingenieur, von und in Genf, Präsident; 2. Roger Perrot, Industrieller, von Neuenburg, in Genf, und 3. Jean Borel, Direktor, von Neuenburg, in Biel, Sekretär. Als Direktoren der Gesellschaft werden gewählt Jean Borel, obgenannt, und Alfred Zanger, von Zürich, Direktor, in Biel. Die Gesellschaft wird nach aussen vertreten durch die Kollektivunterschrift von je 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates. Dem Direktor Alfred Zanger wird ebenfalls Kollektivunterschrift erteilt; er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Geschäftslokal: Gouffistrasse 18.

8. Dezember. Unter der Firma **Société Immobilière Rue Gouffé Nr. 18 S. A.** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Erwerbung und Nutzbarmachung des Gebäudes Nr. 18 an der Gouffistrasse in Biel. Der Kaufpreis beträgt Fr. 300,412.85. Die Gesellschaftsstatuten sind am 28. November 1930 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 1000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Er bestimmt, wer für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus einem Mitglied, nämlich: Jean Borel, von Neuenburg, Direktor, in Biel. Die Gesellschaft wird nach aussen vertreten durch die Einzelunterschrift des Jean Borel, von Neuenburg, Direktor, in Biel, vorgeannt. Geschäftslokal: Gouffistrasse 18, in Biel.

Mass- und Konfektionsgeschäft. — 8. Dezember. Emil Freitag, von Elm, in Biel, und Leo Keim, von Nassau (Württemberg), in Biel, haben unter der Firma **Freitag & Cie.**, mit Sitz in Biel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1930 begonnen hat. Emil Freitag ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Leo Keim ist Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 1000. Mass- und Konfektionsgeschäft. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Freitag & Schoop», in Biel, gestützt auf Inventar und Bilanz vom 30. Juni 1930 und Auflösungsvertrag vom 21. November 1930. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 25.

8. Dezember. Aus dem Vorstände des Vereins **Seeländisches Kranken- asyl**, mit Sitz in Biel-Mett (S. H. A. B. Nr. 208 vom 18. August 1909, Seite 1438), ist der Vizepräsident Hermann Renfer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu gewählt: Adolf Jordi, von Gondiswil, Kaufmann, in Biel. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen nach wie vor zu zweien Kollektivunterschrift.

Bureau Buren a. A.

Möbelhandlung usw. — 8. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Matter**, in Pieterlen, ist Fritz Matter, von Pieterlen. Möbelhandlung und Sattlerei.

Wirtschaft. — 9. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Paul Schneider**, in Pieterlen, ist Paul Schneider, von Brügg. Wirtschaft zum Sternen.

Bureau Burgdorf

Tuch, Seiden, Wollwaren usw. — 8. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der **H. Losinger A. G.**, Tuch-, Seiden-, Wollwaren, Mercerie-Konfektion, An- und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Gebäuden etc., mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 63 vom 17. März 1930, Seite 571), ist der Präsident Hermann Losinger infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eine Ersatzwahl wurde nicht getroffen.

Bureau Frutigen

Wirtschaft, Bäckerei. — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Reber**, in Wengi bei Reichenbach, ist Karl Reber, von Kurzenberg, in Wengi bei Reichenbach. Wirtschaft und Bäckerei zum Löwen.

4. Dezember. Die Firma **Hotel und Pension Niesen**, **Karl Luginbühl**, Hotel- und Pensionsbetrieb, mit Sitz in Aeschi (S. H. A. B. Nr. 126 vom 21. Mai 1909, Seite 902), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Hotel. — 4. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Luginbühl**, in Aeschi, ist Karl Luginbühl, Sohn, von und in Aeschi. Betrieb der Hotel und Pension Niesen.

8. Dezember. Die Firma **G. Aellig, Pension Alpenruhe**, mit Sitz in Adelboden (S. H. A. B. vom 30. März 1909, Nr. 76, Seite 537), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

9. Dezember. Die Firma **Apothek-Droguerie & Sanitätsgeschäft, pharmacie internationale**, v. **Theodor Hopf-Reich** in Adelboden, mit Sitz in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 213 vom 19. Mai 1905, Seite 851), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Dezember. Die Firma **Alfred Bütikofer, Eisenhandlung**, mit Sitz in Reichenbach (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1922, Seite 32), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Interlaken

Hotel. — 9. Dezember. Die Firma **Tschopp-Schaad**, Betrieb des Hotels Schönegg, in Beatenberg (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1929, Seite 2412), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzugs der Inhaberin erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Holzwaren. — 1. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Bachmann**, Holzwarenhandlung, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1930, Seite 306), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

Bureau de Neuveville

Chaussures. — 9 décembre. La procuracion conférée par la maison **Johann Kurth**, à Neuveville (F. o. s. du c. n° 284 du 18 décembre 1922, page 2287), à dame Berthe Kurth née Ritzmann est éteinte.

Bureau Thun

Chemisch-technische Produkte. — 3. Dezember. Die Firma **Oskar Flickiger**, chemisch-technische Produkte, Savonnerie Norma, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1929, Seite 2194), wird infolge Geschäftsaufgabe gestrichen.

Haushaltungsartikel usw. — 6. Dezember. Inhaber der Firma **Alfred Herren**, mit Sitz in Thun, ist Alfred Herren, von Mühleberg (Bern), in Thun. Haushaltungsartikel, Radio- und Grammophonverstärker und Grabdenkmäler. Kasernenstrasse 25.

8. Dezember. **Käserigenossenschaft Oberhofen am Thunersee**, Genossenschaft, mit Sitz in Oberhofen (S. H. A. B. Nr. 99 vom 26. April 1919, Seite 715). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident **Johann Ritschard**, der Sekretär **Johann Zumbach**, der Kassier **Gottfried Zumbach** und die Beisitzer **Johann Stähli** und **Rudolf Frutiger**. Die Zeichnungsberechtigung des ausgeschiedenen Präsidenten **Johann Ritschard** und des ausgeschiedenen Sekretärs **Johann Zumbach** ist erloschen. An ihrer Stelle sind gewählt worden: a) von der Hauptversammlung vom 11. April 1924: als Sekretär: **Christian Frutiger**, von Oberhofen, Lehrer, in Hiltterlingen, als einziger Beisitzer: **Jakob Ritschard**, Landwirt im Ebnet, von und in Oberhofen; b) von der Hauptversammlung vom 3. April 1930: als Präsident: **Hans Frutiger**, von Oberhofen, Landwirt im Längenschachen, in Oberhofen, als Kassier: **Gottfried Zumbach**, von Oberhofen, Zimmermann, daselbst, als zweiter Beisitzer: **Fritz Frutiger**, Landwirt im Ebnet, von und zu Oberhofen. Der Präsident **Hans Frutiger** und der Sekretär **Christian Frutiger** führen für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

8. Dezember. Aus dem Vorstand der **Käserigenossenschaft Wachseldorn**, mit Sitz in Wachseldorn (S. H. A. B. Nr. 142 vom 3. Juni 1908, Seite 1011), sind ausgeschieden der Präsident **Johann Stegmann**, der Kassier **Alfred Künzi** und die Beisitzer **Fritz Fuchser**, **Fritz Winkelmann** und **Christian Kupferschmid**. Die Zeichnungsberechtigung des ausgeschiedenen Präsidenten **Johann Stegmann** ist erloschen. In den Hauptversammlungen vom 30. Oktober 1926 und 29. Oktober 1930 wurden an deren Stelle gewählt: Präsident: **Gottfried Dähler**, von Seftigen; Kassier: **Walter Stegmann**, von Oberlangegg; Beisitzer: **Johann Gerber**, von Oberlangegg; **Alfred Künzi**, von Innerbirnmoos, und **Gottfried Imhof**, von Bueholterberg, alle Landwirte und sämtliche wohnhaft in Wachseldorn. Der Präsident **Gottfried Dähler** und der bisherige Sekretär **Hans Gugger** führen für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

8. Dezember. Aus dem Vorstand der **Käserigenossenschaft von Schwendibach**, mit Sitz in Schwendibach (S. H. A. B. Nr. 99 vom 26. April 1919, Seite 715), ist der Präsident **Christian Reusser** ausgeschieden. Dessen Unterschrift ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 19. November 1926 wurde an seiner Stelle gewählt: **Rudolf Amstutz**, von Sigriswil, Pächter, in Reutschbrunnen, Schwendibach. Dieser führt mit dem Sekretär **Ernst Gasser** für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

8. Dezember. Aus dem Vorstand der **Käserigenossenschaft Lueg-Aeschlisbühl**, mit Sitz in Fahrni (S. H. A. B. Nr. 12 vom 14. Januar 1920, Seite 75), sind ausgeschieden der Vizepräsident **Fritz Rohrer**, der Sekretär **Ernst Müller** und **Hans Berger**, Beisitzer. Die Zeichnungsberechtigung des **Ernst Müller** ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 23. Mai 1929 wurden in den Vorstand neu gewählt: als Präsident: **Johann Stauffer**, von Steffisburg, Landwirt, in Lueg; als Sekretär: **Emil Ryf**, von Attiswil, Landwirt, in Aeschlisbühl, bisheriger Präsident; als Vizepräsident und Kassier: **Karl Erb**, von Rötthenbach, Landwirt, auf der Mürgegen; als Beisitzer: **Jakob Dummermuth**, von Schlosswil, Landwirt, in Aeschlisbühl; sämtliche wohnhaft in der Gemeinde Fahrni. Der Präsident **Johann Stauffer** und der Sekretär **Emil Ryf** führen für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

8. Dezember. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Steffisburg**, mit Sitz in Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 212 vom 24. August 1907, Seite 1490), sind ausgeschieden der Präsident **Ernst Stueki** und der Sekretär **Ernst Lanz**; deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An deren Stelle wurden in den Hauptversammlungen vom 16. Februar 1927 und 14. Mai 1930 gewählt: Präsident: **Andreas Moser**, von Zäziwil, Landwirt, beim Höchhaus Steffisburg; Sekretär: **Fritz Hodel**, von Steffisburg, Landwirt, auf der Allmend, Thun. Diese führen für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

9. Dezember. **Obstweingenossenschaft Steffisburg und umliegende Gemeinden**, Genossenschaft, mit Sitz in Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 121 vom 13. Mai 1913, Seite 870). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Vizepräsident **Werner Schüpbach** und die Beisitzer **Christian Bähler**, **Ernst Lanz**, **Vater**, **Karl Grossniklaus** und **Friedrich Berger**. Die Zeichnungsberechtigung des **Werner Schüpbach** ist erloschen. An ihrer Stelle sind in den Vorstand am 30. Januar 1927 und 26. Januar 1929 gewählt worden: als Vizepräsident: **Christian Zürcher**, von Rüderswil, Kaufmann; als Beisitzer: **Albrecht Gfeller**, von Signau, Landwirt, Erlen; **Karl Müller**, von Boltigen, Landwirt, Scheidgasse; **Ernst Lanz**, Sohn, von Gondiswil, Landwirt, Ortübühl; **Fritz Schwarz**, von Langnau i. E., Landwirt, Ortübühl; alle in Steffisburg. Der Präsident **Ernst Stueki**, der Vizepräsident **Christian Zürcher** und der Sekretär **Fritz Reusser** führen für die Genossenschaft kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

1930. 8. Dezember. Uher **Konstruktoren-Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1928 und Nr. 32 vom 8. Februar 1930). Die Unterschrift des Geschäftsführers Ingenieur **Wilhelm Magyar** ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Morat (district du Lac)

Café. — 1930. 5 décembre. Le chef de la raison **Louis Wermeille**, à Morat, est **Louis Wermeille**, feu **Pierre-Louis**, de Bémont (Jura bernois), à Morat. Exploitation du Café Suisse. Grand'Rue n° 52.

Metzgerei. — 8. Dezember. Die Firma **Gottlieb Lehmann**, Gross- und Kleinmetzgerei, in Murten (S. H. A. B. Nr. 102 vom 30. April 1919, Seite 735), wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Metzgerei. — 8. Dezember. Inhaber der Firma **Friedrich Lehmann**, in Murten, ist **Friedrich Lehmann**, Sohn des **Gottlieb sel.**, von Büschlen, in Murten. Gross- und Kleinmetzgerei. Hauptstrasse Nr. 57.

Marbrerie, etc. — 8 décembre. Le chef de la raison **Bini Raphael**, à Morat, est **Bini Raphael**, feu **Jean**, originaire de Quasso al Monte (Italie), à Morat. Marbrerie, Sculpture. Rue de l'église Française n° 34 b.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Lebensmittel n.s.w. — 1930. 29. November. Die Kollektivgesellschaft **Schaad, Kury & Cie.**, in Solothurn, Lebensmittel en gros und en détail (S. H. A. B. Nr. 256 vom 2. November 1926, Seite 1925), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1930. 5. Dezember. Die Firma **G. Krebs**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 312 vom 6. Oktober 1899, Seite 1257/8), Buchdruckerei usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven gehen über an die Firma «Buchdruckerei G. Krebs, Verlagsbuchhandlung Aktiengesellschaft» in Basel.

Unter der Firma **Buchdruckerei G. Krebs, Verlagsbuchhandlung Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Basel, auf Grund der Statuten vom 26. November 1930 eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gebildet zum Betrieb einer Buchdruckerei und einer Verlagsbuchhandlung. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namensaktien von Fr. 1000. Die Aktiengesellschaft übernimmt von Emil Krebs-Meyer und Gottfried Krebs das Unternehmen der bisherigen Buchdruckerei «G. Krebs», in Basel, zum Preise von Fr. 99.000 auf Grund einer Bilanz vom 29. August 1930, laut welcher die Aktiven Fr. 100.000 betragen und keine Passiven vorhanden sind. Der Uebernahmepreis wird getilgt durch Ueberlassung von 50 Aktien an Emil Krebs und von 49 Aktien an Gottfried Krebs. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Zurzeit sind Mitglieder Emil Krebs-Meyer, Präsident, und Gottfried Krebs, beide Buchdrucker, von und in Basel. Jeder zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Fischmarkt 1/Tanzgässlein Nr. 3.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Früchte u.s.w. — 1930. 9. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Rüschi**, in Birsfelden, ist **Ernst Rüschi-Schneider**, von Mägen, wohnhaft in Birsfelden. Früchten-Import und Export. Hauptstrasse 70.

Bijouteriewaren — 9. Dezember. **Alfred und Ernst Meyer**, von Bubendorf, in Therwil, haben unter der Firma **Gebr. Meyer**, in Therwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung im Handelsregister beginnt. Vertretung und Handel in Bijouteriewaren.

Metzgerei — 9. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Köger**, in Münchenstein, ist **Karl Köger-Ruser**, von Heilbronn (Württemberg), wohnhaft in Münchenstein. Metzgerei. Reinacherstrasse 166.

9. Dezember. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter dem Namen **Elektra Reigoldswil**, in Reigoldswil (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1924, Seite 2024), sind ausgeschieden der bisherige Präsident **Theodor Wagner-Weber**, der bisherige Vizepräsident **Gustav Schneider-Plattner**, der bisherige Verwalter **Theodor Probst** und die bisherigen Beisitzer **Walter Schneider-Plattner** und **Reinhard Dettwiler-Vögelin**. Die Unterschriften der drei ersteren sind damit erloschen. An deren Stelle sind neu in den Vorstand gewählt worden: **Dr. Robert Dürrenberger**, Arzt, von Lauwil, als Präsident; **Walter Meyer-Plattner**, Kaufmann, von Reigoldswil, als Vizepräsident; **Johann Rudin-Roth**, Verwalter, von Reigoldswil, als Verwalter; **Wilhelm Schweizer-Weber**, **Pierrist**, von Titterten, und **Adolf Dettwiler-Rudin**, Posamentier, von Reigoldswil, als Beisitzer; sämtliche wohnhaft in Reigoldswil. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien namens der Genossenschaft.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Metallwarenfabrikation u.s.w. — 1930. 8. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bürgin & Cie.**, Metallgiesserei, Metallwaren- und Möbelnägel-fabrikation, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1922, Seite 671), hat sich infolge Todes des Gesellschafters **Fritz Schauwecker-Bürgin** aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Bürgin & Cie.»

Ernst Hermann Bürgin und dessen Ehefrau **Irma Bürgin-Ludwig**, beide von und in Schaffhausen, haben unter der Firma **Bürgin & Cie.**, in Schaffhausen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Bürgin & Cie.». **Ernst Hermann Bürgin** ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; **Frau Irma Bürgin-Ludwig** ist Kommanditistin mit dem Betrage von Fr. 5000. Metallwaren-, Möbelnägel- und Oesenfabrikation. Hochstrasse 32.

Bäckerei u.s.w. — 8. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Gessler**, in Schaffhausen, ist **Ernst Robert Gessler**, von Zurzach, in Schaffhausen. Bäckerei und Konditorei. Finsterwaldstrasse 25.

Bäckerei — 8. Dezember. Inhaber der Firma **Robert Scherrer**, in Neuhausen, ist **Robert Scherrer**, von Schaffhausen, in Neuhausen. Zollstrasse Nr. 43.

9. Dezember. **Konsumverein Stein am Rhein und Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Stein a. Rh. (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1929, Seite 1615). Aus dem Vorstand ist der Aktuar **Hans Koch** infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist daher erloschen. Als Aktuar ist gewählt worden der Vizepräsident **Heinrich Keller**; als Mitglied: **Albert Nyffeler**, **Heizer**, von Huttwil (Bern), in Stein a. Rh.; als Ersatzmann: **Hans Gutmann**, **Maschinenformer**, von Vinelz (Bern), in Stein a. Rh. Die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv je zu zweien für die Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident-Aktuar und der Kassier (zugleich Verwalter).

Tapetiererei — 9. Dezember. Inhaber der Firma **Heinrich Seiler**, in Schaffhausen, ist **Heinrich Seiler**, von und in Schaffhausen. Tapetiererei und Aussteuergeschäft. Münsterplatz 6.

Verwaltung von Anteilen an Oelfeldern u.s.w. — 9. Dezember. **Oleum A.-G. (Oleum S. A.) (Oleum Ltd.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1927, Seite 371). Aus dem Verwaltungsrat ist **Dr. Leo Gerstle** ausgeschieden; seine Unterschrift ist daher erloschen. Als weiteres Mitglied und gleichzeitig zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt: **Dr. Ludwig Peyer-Reinhart**, Rechtsanwalt, von und in Schaffhausen. Ferner ist an Stelle der bisherigen Einzelzeichnung die Kollektivzeichnung eingeführt worden. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates **Dr. L. Peyer-Reinhart** und **Oscar Schatzmann** führen demnach für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift; die Einzelunterschrift des Letzteren ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Mobiliserramenti. — 1930. 9. Dezember. Sotto la ragione sociale **Francesco & Michele Sarinelli**, si è costituita, in Oggi di Lopagno, una società in nome collettivo fra **Francesco Sarinelli** fu Giovanni e **Michele Sarinelli** fu Giuseppe, entrambi di Lopagno, loro domicilio. La società ebbe principio il 1° gennaio 1930. Fabbrica di mobili e serramenti.

Segheria e fabbrica di mobili e serramenti. — 9. dicembre. Sotto la ragione sociale **Borri & Tartaglia**, si è costituita in Campestro una

società in nome collettivo fra **Placido Borri** di Luigi, di Lopagno, suo domicilio, e **Attilio Tartaglia**, di Giovanni, di Sala Capriaseca, suo domicilio. La società ebbe principio il 1° gennaio 1927. Segheria e fabbrica di mobili e serramenti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

Machines agricoles, moteurs, garage, etc. — 1930. 8. décembre. Par actes des 2 et 8 décembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Louis Allmand Fils Société Anonyme**, une société anonyme dont le siège est à Ballens et dont la durée est illimitée; elle reprend la suite des affaires, l'actif de fr. 204,558.90 et le passif de fr. 59,558.90 de la raison «Louis Allmand fils», à Ballens, suivant bilan en date du 1^{er} décembre 1930, pour le prix de fr. 145,000 payé en espèces. Elle a pour but l'achat, la vente, la construction, la location, la réparation de machines agricoles en tous genres, moteurs, tracteurs, installations mécaniques agricoles et autres, garage et réparations d'automobiles et d'une façon générale toutes les activités qui rentrent dans le cadre qui précède; elle peut directement ou indirectement s'intéresser, financièrement ou activement à tous commerces, industries ou affaires rentrant dans le cadre de ses opérations et du but qu'elle poursuit. Le capital social est de fr. 200,000, divisé en 40 actions nominatives de fr. 5000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont valablement faites dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, nommés pour 3 ans, rééligibles. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique, s'il n'y en a qu'un. Pour la première période triennale, un administrateur unique a été nommé en la personne de **Louis, fils d'Ernest Allmand**, de Rougemont, industriel, à Ballens.

Machines agricoles, automobiles, garage, etc. — 8. décembre. La raison **Louis Allmand Fils**, à Ballens, construction, commerce, vente et installations de machines agricoles, atelier de constructions et réparations mécaniques, automobiles et garage (F. o. s. du e. n° 77 du 1^{er} avril 1919 et n° 12 du 16 janvier 1922), est éteinte et radiée ensuite de remise de commerce.

Café, hôtel. — 8. décembre. La raison **Aimé Cavin-Vallon**, à Apples, caféier et détenteur de l'Hôtel de la Couronne (F. o. s. du e. n° 244 du 19 octobre 1926), est éteinte et radiée ensuite de départ du titulaire.

Boulangerie, épicerie. — 8. décembre. La raison **Jules Prodoillet**, boulangerie, épicerie, à Ballens (F. o. s. du e. n° 267 du 14 novembre 1927), est éteinte et radiée ensuite de départ du titulaire.

Laiterie, charcuterie. — 9. décembre. La raison **J. Perret**, à Aubonne, laiterie et charcuterie (F. o. s. du e. n° 298 du 21 décembre 1915), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Bureau de Morges

Entreprise de bâtiments, combustibles, etc. — 8. décembre. La raison **Joseph Scaglia**, à St-Prex, entreprise de bâtiments et maçonnerie (F. o. s. du e. du 14 juillet 1921, n° 174, page 1434), fait inscrire qu'elle ajoute à son genre de commerce celui de Combustibles.

Épicerie, mercerie, etc. — 8. décembre. Le chef de la maison **François Fonjallaz**, à Echichens, est **François Fonjallaz**, de Lutry et Epesses, domicilié à Echichens. Épicerie, mercerie, tabacs et cigares.

Fabrique de pompes, etc. — 9. décembre. La raison **Frédéric Salathé**, à Morges, fabrique de pompes, exploitation d'une fonderie de cuivre, travaux d'appareillage (F. o. s. du e. du 29 novembre 1923, n° 280, page 2238), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau de Payerne

9. décembre. La société anonyme **Métallurgie S. A.** en liquidation, ayant son siège à Payerne, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du e. du 9 février 1922, n° 33, page 253, est radiée ensuite de clôture de sa liquidation.

Bureau de Vevey

Restaurant. — 2. décembre. La raison **Félix Alliger**, à Montreux-Planches, exploitation d'un café-brasserie (F. o. s. du e. n° 93 du 7 mars 1904, page 370), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Restaurant. — 2. décembre. Le chef de la raison **Séline Alliger**, à Montreux, les Planches, est **Séline-Lydia**, née Bohrer, veuve de **Félix-Johann-Otto Alliger**, originaire de Laufen (Berne), domiciliée à Montreux, exploitation d'un café-brasserie. Bon-Port, Les Planches.

Pâtisserie, etc. — 8. décembre. La maison **Jean Clottu**, à Rivaz, exploitation du «Café-restaurant de la Gare», dont le chef est **Jean**, fils de **Siméon Clottu**, originaire de Cornaux (Nevêhâtel) (F. o. s. du e. du 17 mars 1923, n° 64, page 556), fait inscrire ce qui suit: Elle a transféré son siège et le domicile personnel du titulaire à **Vevey**. Son genre de commerce est actuellement: Pâtisserie-confiserie. Ses locaux et bureau sont à la Rue du Théâtre n° 3.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

1930. 5. décembre. Sous la raison sociale **Caisse de Crédit Mutuel de St-Gingolph** s'est constituée, aux termes des articles 678 et suivants du Code Fédéral des obligations, une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, avec siège social à St-Gingolph (Suisse). Les statuts sont datés du 31 octobre 1930. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises agricoles ou industrielles; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes-courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. La société peut s'occuper du commerce des matières premières, des produits agricoles et des articles de consommation réclamés par l'industrie ou le travail des champs, pour autant que les capitaux dont elle dispose le lui permettent. Le but de la société n'est pas lucratif. Peuvent seules faire partie de la société des personnes solvables, n'appartenant à aucune autre association de crédit à garantie illimitée et domiciliées sur le territoire de St-Gingolph: des personnes juridiques (corporations, sociétés, etc.), domiciliées sur le territoire sus-indiqué peuvent aussi être admises dans la société. La demande d'admission doit être présentée par écrit, signée par le requérant avec déclaration qu'il a pris dûment connaissance des statuts de la société. L'admission est prononcée par le comité de direction. Il y a recours au conseil de surveillance dans le délai d'un mois, contre toute exclusion ainsi que contre tout refus d'admission. Le conseil de surveillance statue définitivement. Les sociétaires contractent les obligations suivantes: ils répondent solidairement et par tout leur avoir vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société; ils versent une finance d'entrée de fr. 5 qui devient la propriété de la société et le montant d'une part d'affaires de fr. 50; ils veillent à l'observation des statuts et d'une manière générale à tous les intérêts de la société. Le montant de la part d'affaires est remboursé au membre démissionnaire ou exclu, six mois au plus tard après la date de sa sortie. Un membre

ne peut posséder qu'une part d'affaires qui ne doit lui être remboursée ni lui être comptée comme gage tant qu'il fait partie de la société. La qualité de sociétaire se perd, au terme d'une année administrative, par la cessation de la condition de résidence sur le territoire de la société, par décès, par démission écrite notifiée au moins trois mois à l'avance et, par exclusion. L'exclusion d'un membre peut être prononcée: a) s'il ne remplit plus les qualités prescrites par les statuts; b) s'il a négligé de se conformer aux principes de la société et agi d'une manière préjudiciable aux intérêts de celle-ci; c) s'il donne lieu à des poursuites judiciaires pour le remboursement des prêts qui lui ont été consentis. Les organes de la société sont: a) le comité de direction composé de trois membres; b) le caissier; c) le conseil de surveillance composé de trois membres; d) l'assemblée générale. La société est engagée également par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Le comité de direction est composé de Raymond Berguerand, apiculteur, de Charrat, à St-Gingolph, président; Henri Derivat, employé à la Compagnie générale de Navigation, de et à St-Gingolph, vice-président, et Simon Riehon, menuisier, de et à St-Gingolph, secrétaire.

5 décembre. Théobald Musy, médecin, originaire de Fribourg et Boscconnens, domicilié à Monthey, a été nommé président du comité de l'Association des Intérêts de Morgins, à Morgins (F. o. s. du c. du 13 novembre 1929, n° 266, page 2258), en lieu et place de Maurice Rouiller dont la signature est éteinte et radiée. Le président ou le vice-président signe collectivement avec le secrétaire.

Bureau de Sion

Entreprises de routes. — 20 novembre. Jean-Antoine Moix, de et à Saint-Martin, Henri Moix, de et à Saint-Martin, Jules Favre, de et à Vex, ont constitué à Saint-Martin, sous la raison sociale Moix et Favre et Cie., une société en nom collectif commencée le 20 novembre 1930. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective des trois associés. Entreprises de routes.

Bonneretterie, quincaillerie, etc. — 3 décembre. La raison Marguerite Byrde-Recordon, à Montana sur Randogne, bonneretterie, quincaillerie, etc. (F. o. s. du c. du 23 février 1929, n° 45, page 380), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

6 décembre. La liquidation de la Société anonyme des magasins de Sports en liquidation, à Montana (F. o. s. du c. du 20 février 1929, n° 42, page 358), étant terminée, cette raison est radiée.

Gené — Genève — Ginevra

1930. 3 décembre. Aux termes de procès-verbal dressé par M^e Ernest-Léon Martin, notaire, à Genève, le 28 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de Société immobilière 1, Rue du Prieuré, une société anonyme dont le siège est à Genève et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert pour le prix de 95,400 francs, une maison locative, Rue du Prieuré n° 1. Le capital social est de fr. 15,000, divisé en 15 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est représentée et obligée envers les tiers, si le conseil d'administration est réduit à un administrateur, par la signature individuelle de ce dernier, et, en cas de pluralité d'administrateurs, par les signatures de deux administrateurs, signant collectivement. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour la première période le conseil d'administration ne comprendra qu'un membre, élu en la personne de Marcel Bovard-Binet, régisseur, de Cully (Vaud), à Genève, qui engagera la société par sa signature individuelle. Bureau: Bd. Georges Favon n° 16, régie Bovard-Binet.

6 décembre. Aux termes d'acte passé devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 27 novembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de Silkor, Compagnie de Participations Financières et Commerciales, une société anonyme ayant pour objet l'administration de toutes participations financières et commerciales à des entreprises établies en Suisse ou à l'étranger, à l'exclusion du canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est de fr. 200,000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne d'Henri Zullig, expert-comptable, de et à Genève. Dans sa séance de ce jour, le conseil d'administration a nommé fondateurs de pouvoirs Raymond Genélier, citoyen français, à Fontaines-sur-Saône (France), et Stephan Perriollat, citoyen français, à Lyon (France). Il a décidé que la société sera valablement engagée par la signature indivi-

duelle de l'administrateur, et de chacun des fondateurs de pouvoirs. Siège social: 8, Rue Diday.

Confection's, chemiserie, etc. — 6 décembre. La maison Léon Rubinstein, commerce en gros et détail de confections, chemiserie, lingerie, bonneterie, mercerie, toilerie et soldes, à Genève (F. o. s. du c. du 14 décembre 1929, page 2465), est radiée ensuite de reprise de son actif et passif par «Bonneretterie Aux Quatre Saisons S. A.», ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 novembre 1930, page 2441).

6 décembre. Bonneretterie Aux Quatre Saisons S. A., ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 novembre 1930, page 2441), a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Léon Rubinstein», commerce en gros et détail de confections, chemiserie, lingerie, bonneterie, mercerie, toilerie et soldes, à Genève (F. o. s. du c. du 14 décembre 1929, page 2465).

6 décembre. Finance et Contrôle S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1930, page 113). Léon Vermot, directeur de banque, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de l'administrateur Gaston Dunant, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Siège social actuel: 2, Rue du Commerce.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien — Zölle (Automobile)

Ein im italienischen Amtsblatt vom 6. Dezember veröffentlichtes und gleichen Tags in Kraft getretenes Gesetzesdekret vom 24. November 1930 bestimmt, dass komplette Personenautomobile (auto-vettura complete da turismo), mit Karrosserie für eine normale Platzzahl von nicht über sechs, im Gewichte von über 2600 kg, aus meistbegünstigten Ländern, einem Zoll von Goldlire 95.— per q unterliegen (statt dem seit 1. Juli 1930 in Kraft gewesenem Zoll von Goldlire 440.— per q). 290. 11. 12. 30.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Années vom 6. Dezember 1930 — Situation hebdomadaire au 6 décembre 1930

Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
	Fr.	Fr.	
1. Goldbestand:			
im Inland	640,480,665.95		
im Ausland	81,383,273.30		
	721,863,939.25	—	137,785.85
2. Golddevisen	332,174,932.58	—	2,995,843.10
3. Inlandportefeuille	25,778,276.75	—	3,782,084.13
4. Lombardvorschüsse:			
a. Notendeckung verw.	38,924,307.02	+	1,361,584.44
b. Andere Lombardvorsch.	101,064,411.60	+	1,717,513.30
5. Wertschriften			
im Inland	11,311,565.14	—	7,112,403.54
im Ausland	16,040,403.55	—	2,877,081.56
7. Sonstige Aktiven	24,840,770.04	—	
Total	1,221,938,505.93		
Passiven — Passif		Passif	
	Fr.	Fr.	
1. Eigene Gelder	34,500,000.—	—	Fonds propres
2. Notenumlauf	948,366,380.—	—	19,627,340.—
3. Tagl. fäll. Verbindlichk.	204,319,766.42	+	5,440,440.06
4. Sonstige Passiven	34,752,359.51	+	361,794.50
Total	1,221,938,505.93		
Diskontsatz 2½%, seit 10. Juli 1930.		Taux d'escompte 2½%, depuis le 10 juillet 1930.	
Lombardzinsfuß 3½%, seit 10. Juli 1930.		Taux pour avances 3½%, depuis le 10 juillet 1930.	

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersichtsumschuss vom 11. Dezember an — Cours de réduction à partir du 11 décembre
 Belgien Fr. 72.15; Dänemark Fr. 198.10; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 123.20; Frankreich Fr. 20.29; Italien Fr. 27.10; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.20; Niederlande Fr. 207.85; Oesterreich Fr. 72.70; Polen Fr. 57.90; Schweden Fr. 198.55; Tschechoslowakci Fr. 15.32; Ungarn Fr. 90.30; Grossbritannien Fr. 25.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

La Rente Immobilière, Société de Construction, à Genève

Bilan au 30 juin 1930

Actif		Passif	
	Fr.	Ct.	
Immubles:			
Cari-Vogt, 33	Fr. 162,105		
Pâquis, 25	150,000		
Chantepoulet, 11	561,000		
Rhône, 6 bis	210,000		
Tranchées, 4	165,000		
	1,248,105	—	
Portefeuille immobilier (actions)	347,615	—	
(act. et créances, groupe N)	712,155	—	
Société Immobilière Louisiana (actions et créances)	565,500	—	
: Vudalla A, C et D	19,652	50	
: Florissant Maisonnette	16,000	—	
: Vert Bocage	16,500	—	
Crédit Suisse	150,868	85	
Intérêts à recevoir	568	10	
Frais d'actes et divers (solde à amortir)	26,000	—	
	3,102,964	45	
Dot			
Capitaux actions			2,100,000
Emprunts hypothécaires			718,500
: chirographaires			56,600
: J.-Tu. L'Huillier & ses fils			32,623
Société Immobilière Vudalla B			385
: du nouveau-Chemin			2,867
: du Chemin des Usines			4,318
Intérêts à payer			2,020
Impôts à payer			4,400
Coupons d'actions impayés			1,522
Dividende 1930 5%			105,000
Réserve			44,726
			3,102,964
			45
Compte de profits et pertes au 30 juin 1930			
	Fr.	Ct.	
Redevances annuelles Sociétés Vudalla	24,000	—	
Charges, réparations, chauffage, impôts, etc.	56,813	35	
Intérêts hypothécaires et divers	40,815	60	
Frais généraux	2,902	—	
Frais d'actes et divers (part de l'exercice au 30. VI. 30)	7,347	60	
Solde bénéficiaire:			
Dividende	Fr. 105,000.—		
Viré à la réserve	43,936.50		
	148,936	50	
	280,815	05	
Rapport net des immeubles Société Vudalla			36,306
Loyers et chauffages encaissés			106,798
Intérêts sur titres et créances			58,864
: groupe N			75,185
Intérêts sur dépôts en banques et divers			3,660
			280,815
			05

(A. G. 162)

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Verlangen Sie
für Ihre internen Telephonanlagen
Oerlikoner Batterien

Sie unterstützen damit die
einheimische Industrie

3259

Accumulatoren - Fabrik Oerlikon

Spar- & Leihkasse Huttwil

Ab 1. Januar 1931 und bis auf weiteres gelten bei uns folgende Zinssätze: .3286

- Hypotheken I. Rang im Rayon 4 3/4 %
- „ II. „ „ „ 5 %
- Spareinlagen 4 %
- Kreditoren in Konto-Korrent und Depositen 3 3/4 % netto

Die Verwaltung.

Rhätische Aktienbrauereien Chur

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 23. Dezember 1930, nachmittags 4 Uhr
im Hotel Steinbock in Chur

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1929/30.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend die Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Rechnungs-Ergebnisses, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Statutenrevision.
5. Wahlen.
6. Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen vom 16. Dezember 1930 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten können gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Depotschein oder Nummernverzeichnis) vom 15. bis 20. Dezember 1930 bezogen werden bei:

Graubündner Kantonalbank in Chur, Bank für Graubünden in Chur, J. Töndury & Co., Engadinerbank Kommandit-Aktiengesellschaft in Samaden, H.H. Gohl & Co., Bankkommandite in Zürich, sowie an der Gesellschaftskasse in Chur und im Bureau unserer Bierdepots in Davos-Dorf und in Thusis.

Nach dem 20. Dezember 1930 werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Chur, den 8. Dezember 1930. (576-1 Ch) 3296 i

Der Verwaltungsrat.

Tuchfabrik Wädenswil A. G. in Wädenswil

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

XXXI. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 23. Dezember 1930, nachmittags 3 Uhr, in das Verwaltungsgebäude 1 der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Bahnhofstrasse, eingeladen. .3293

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen von heute ab im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Dasselbe können auch die Stimmkarten bis zum 22. Dezember gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bezogen werden.

Wädenswil, den 10. Dezember 1930. Der Verwaltungsrat.



Ein Wegweiser zu neuen Geschäften

ist das Inserat im offiziellen Katalog der Schweizer Mustermesse 1931. Wer im Muba-Katalog inseriert, wirbt sich neue Kundschaft und erhöht seinen Umsatz.

PUBLICITAS
Annoncen-Verwaltung
des Offiziellen Kataloges der
Schweizer Mustermesse

3284

Kraftwerk Ryburg-Schwoerstadt A.-G.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Dienstag, den 23. Dezember 1930, 12 Uhr 30
im Stadtkasino in Basel

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Jahresrechnung, Bericht der Revisoren und Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Ersatzwahl für zwei Verwaltungsratsmitglieder.
4. Wahl der Kontrollstelle. (11715 Q) 3291

Rheinfelden (Schweiz), den 8. Dezember 1930.

Der Verwaltungsrat: **Emil Keller**, Präsident.

Banque de l'Etat de Fribourg

35^{me} tirage d'amortissement des obligations 2 %, 1895

Numéros	Numéros	Numéros	Numéros	Numéros	Numéros	Numéros
19	9,845	10,125	29,316	41,743	50,875	64,764
827	9,906	19,274	30,157	42,118	51,143	65,134
1,636	10,975	19,763	30,227	42,233	51,150	65,376
1,874	11,262	20,949	31,218	42,320	51,953	65,351
3,175	11,419	20,932	33,256	42,888	55,085	69,263
2,285	12,755	21,666	38,317	42,272	56,522	71,407
2,286	12,800	21,742	38,574	45,278	56,766	71,736
2,471	12,930	22,476	33,693	45,464	56,836	71,960
2,832	13,140	23,921	34,051	45,511	56,909	72,034
3,565	13,341	24,185	34,237	45,994	56,921	74,121
3,694	13,961	24,278	34,554	46,935	58,493	74,843
4,312	14,199	24,425	35,227	48,132	59,414	76,205
4,815	14,248	24,773	37,013	48,754	60,975	77,536
5,758	14,990	24,757	38,663	49,169	60,444	77,776
6,582	15,737	25,294	39,154	50,110	60,853	78,690
6,681	16,747	26,089	39,767	50,207	61,379	78,859
6,770	16,893	26,468	40,499	50,405	61,549	78,924
7,063	16,926	27,130	40,967	50,453	63,551	79,400
7,780	17,123	27,623	41,089	50,594	63,742	79,577
8,911	17,152	28,935	41,393	50,746	64,535	79,812

Le paiement de ces obligations sera effectué sans frais, à partir du 1^{er} mars 1931, auprès des maisons de banque ci-après: Banque de l'Etat de Fribourg; Comptoir d'Escompte de Genève; Crédit Suisse, à Genève; Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne; Banque Cantonale Neuchâtelaise, à Neuchâtel; Union de Banques Suisses et Banque Commerciale, à Berne; MM. Zulu & Cie., à Bâle; A. Hofmann & Cie. S. A., à Zurich; Banque de l'Etat du Canton du Tessin, à Bellinzona; Société de Banque Suisse, à St-Gall.

La publication de cette liste a lieu dans la Feuille officielle suisse du Commerce et dans la Feuille officielle du canton de Fribourg.

On peut s'abonner, auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg, à la présente liste. L'abonnement pour 5 ans revient à fr. 1.50 pour la Suisse, payable en timbres-poste ou par versement sur son compte chèque postal Ha 49, et à fr. 2.50 pour l'Etranger, payables en francs suisses. (16199 F) 3292

La Banque de l'Etat de Fribourg est à la disposition des porteurs d'obligations pour la vérification des tirages antérieurs; elle répondra à toute demande de renseignements qui sera accompagnée d'un timbre de 20 cent. pour la Suisse et de 30 cent. pour l'Etranger.

Fribourg, le 1^{er} décembre 1930.

Banque de l'Etat de Fribourg.

Expéditions urgentes par services rapides

pour toutes destinations du Continent et d'Outre-Mer

8280

BALE

16, Küchengasse

J. VERON, GRAUER & CO

GENEVE

22, Rue du Mont-Blanc

Späpli Söhne & Co.

Elektromechanische Werkstätten
Zürich
Hardturmstrasse 121 Telephone S. 66.23

Filialwerkstätte in
Vevey
Telephone Nr. 940

Um- und Neuwicklung von

Elektromotoren, Generatoren und Transformatoren

jeden Fabrikates
für Hoch- und Niederspannung.

51-3

Unter jedem Weihnachtsbaum
eine glitzernde 24er Packung!



Fr. 2.40



Der bewährte rotierende
Vervielfältiger
für Zirkulare, Preislisten,
Menükarten, Musiknoten,
Zeichnungen — in Hand-
schrift, Maschinenschrift

„**Marcoprint**“

komplett Fr. 160.

GEBRÜDER
SCHOLL
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

Verlangen Sie Prospekt Nr. 105.

3012

Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand A. G.

Sitz in Basel

Den Inhabern von 6 1/2 % Obligationen unserer Gesellschaft wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass der am 1. Januar 1931 fällige Coupon mit Fr. 32.50 an folgenden Orten eingelöst wird:

- in Basel: bei der Gesellschaftskasse, sowie beim Comptoir d'Escompte de Genève;
- in Genf: beim Comptoir d'Escompte de Genève;
- in Vevey: beim Comptoir d'Escompte de Genève;
- in Zürich: beim Comptoir d'Escompte de Genève, sowie bei der Eidgenössischen Bank A. G.;
- in Lugano, Bellinzona, Locarno und Chiasso: bei der Banca della Svizzera Italiana;
- in Lugano, Bellinzona und Locarno: bei der Banca Popolare di Lugano.

(1175 Q) 3299 i

Der Verwaltungsrat.

Société Coopérative de Consommation de Lausanne & Environs
7 Avenue de Beaulieu 7

Obligations

Toutes les obligations au porteur, émises à 5 et 3 ans de terme les 1^{er} juillet 1926 et 1^{er} juillet 1928, arrivant à échéance le 30 juin 1931, seront renouvelées à cette date au taux en vigueur à ce moment-là.

Les porteurs d'obligations sus-mentionnées qui ne seraient pas disposés à faire renouveler leurs titres, sont priés d'en aviser la société débitrice (Bureau: Avenue de Beaulieu 7, Lausanne) d'ici au 31 décembre 1930.

Lausanne, le 8 décembre 1930.

(20628 L) 3298 i

La Direction.

Geschäftstreunde im Auslande?

Sie machen jedem Freude
mit einem mit schweizer.
Landschaften illustrier-
ten Adress-Kalender pro
1931

Die Heimat
deutscher Text 4.—
La Patrie franz. • 4.—
Switzerland

engl. • 4.50
Porto u. Verpackung 1.40

Wir besorgen den Ver-
sand nach allen
Weltteilen 3-7

G. Kollbrunner & Co.
Marktgasse 14 Bern

Le brevet suisse No 131762
concernant une cbaudière de
chauffage centr. est à vendre
Éventuellement on céderait
des licences d'exploitation.
Offres à Mr. Maur. Herren,
agent de brevets, rue Jean
Pictot 10, Genève. 3290

Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

(Art. 580 f. Z. G. B.)

Ueber die Verlassenschaft des am 16. November 1930
sel. verstorbenen Herrn Prof. Dr. **Karl Geiser**, von
Langenthal, gew. Chef des Kant. Wassrechtsamtes, wob-
haft gewesen Helvetiastrasse Nr. 33 in **Bern**, wurde durch
Verfügung des Regierungsrathes am 11. von Bern die
Durchführung eines öffentlichen Inventars bewilligt.

Einlegensfrist bis und mit 12. Januar 1931:

- Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim
Regierungsrathesamt II in Bern.
- Für Gutbaben des Erblassers bei Notar Otto Müller,
i. Fa. F. Müller Söbnc, Notarists- und Sachwalter-
bureau, Bubenbergplatz 9 in Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschafts-
ansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit
der Erbschaft, Art. 590 Z. G. B.

Massverwalter ist Herr Dr. Mnnuel Rühlisberger,
Fürsprecher, Zeitglockenlaube 2, Bern.

Bern, den 6. Dezember 1930.

3267 Der Beauftragte: **Otto Müller**, Notar.



FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephone 57840
Fillialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Banque Populaire Suisse à Fribourg

Nous avisons les intéressés que nous dénonçons au remboursement pour leur éché-
ance, les obligations émises par nous au 4 1/2 %, 4 3/4 % et au 5 %, qui sont dénon-
çables d'iel au 30 juin 1931.

En conséquence, ces titres cesseront de porter intérêt dès leurs échéances respectives.
Nous restons à la disposition de nos clients pour la conversion, au meilleur taux
du jour, des obligations échues. 3801 (16221 F)

Fribourg, le 10 décembre 1930.

Banque Populaire Suisse:
La Direction.